

# El Deber de la Hora

Hemos dicho --más de una vez-- que, en esta hora tan dramática y compleja porque atraviesa nuestro país, el deber de los verdaderos demócratas es procurar fortalecer la fe del pueblo en las excelencias del régimen democrático.

Cuando desde las sombras de la clandestinidad se nos amenaza con la justicia del paredón y una dictadura de izquierda que ahogará nuestras libertades a pretérito de una justicia social cuyas fórmulas no se conocen; cuando desde allegados al gobierno u otras tiendas se cree que la democracia no es capaz de defenderse de ese peligro sin caer en la dictadura de derecha, nosotros creemos que es más necesario que nunca proclamar la superioridad de nuestro estilo de vida política sobre toda forma de totalitarismo.

Frente a los extremismos de izquierda y de derecha, frente a los extravíos de esta hora dura y amarga nuestra obligación fundamental es salvar las instituciones democráticas que han hecho grande a este país de pequeña extensión territorial, repudiando todo intento de sustituirlas por formas dictatoriales.

Los dirigentes políticos de todos los partidos y sectores tienen que sentirse comprometidos en esta tarea que ha de ser --seguramente-- la más importante y trascendente que podamos cumplir en este momento. En la vanguardia de esa misión han de estar los gobernantes del país, si realmente están empeñados en salvaguardar esas instituciones y el estilo de vida que ellas representan.

¿Cómo hacerlo? En primer término continuando una lucha sin cuartel contra las organizaciones totalitarias y criminales que actúan en la clandestinidad, sin desfigurar el rostro y el espíritu de la democracia. Pero ello no alcanza, porque es necesario también librarse de la batalla contra el descreimiento popular, que es el cli-

ma donde esas organizaciones prosperan. Esta es la tarea más difícil. Será necesario enfrentar con la misma dureza a los que esquilman al país desde las alturas muy próximas al gobierno; los que han montado las finanzas y otras formas de ahogar la vida nacional bajo el peso de la usura desenfrenada; los grandes especuladores a costa del sacrificio nacional; los que estafan al país con maniobras de exportaciones e importaciones; los que han llevado fuera del territorio nacional las riquezas aquí obtenidas, para volver en forma de préstamos que nos agobian.

Será necesario perseguir con tenacidad y energía a los que desde la administración pública actúan con deshonestidad, mellando la fé popular en el gobierno y los políticos; será necesario echar de posiciones de gobierno a aquellos que auspician decretos que en lugar de estar orientados a favorecer el interés nacional lo están a satisfacer a determinadas empresas o sectores.

Será necesario marcar a fuego a los falsos políticos --donde quiera que estén, en el gobierno o en la oposición-- que usan el rótulo de una actividad noble para satisfacer intereses personales o de grupos.

Será necesario reorganizar los partidos tradicionales para que no sean un mosaico con las más diversas ideas y tendencias, para que adquieran la unidad y homogeneidad que necesitan para servir mejor al país en este momento tan difícil.

Todos debemos mirar con detención en torno nuestro para realizar nuestra tarea con rumbo cierto, sin aferrarnos a prejuicios o conveniencias, sin vendas en los ojos, para comprender al Uruguay de hoy, enfermo de violencia, de ignorancia, de privilegios, de ceguera, de corrupción y de intereses mezquinos.

Solo así hemos de cumplir con un deber histórico en esta hora tan dura y siniestra de la vida nacional.

## Cincuentenario de Young

Gestiones cumplidas en Montevideo  
los días 13 y 14 de Octubre de 1970

### Ministerio de Salud Pública

a) Se entregó memorándum y se conversó con el Sr. Ministro Walter Ravenna. El plano de la ampliación del Hospital aún no ha sido entregado por los técnicos al Ministerio. Se acelerarán los trámites.

b) Se aumentará el personal técnico y de servicio  
c) Se remitirá el dinero para pago de cuentas atrasadas.

d) El Ministro aceptó la invitación y concurrirá el domingo 8 a las 9 horas.

### Universidad del Trabajo del Uruguay

a) Se entregó memorándum y se conversó con el Sr. Presidente Prof. Penades.

b) Se planeó la instalación de una Escuela Regional Agraria con internados, para capacitación y tecnicización sobre manejo y reparaciones de maquinarias agrarias, capataces, peritos, etc. Es muy posible su concreción a breve plazo.

d) El Presidente aceptó la invitación y concurrirá el domingo 8 a las 9 horas.

### Enseñanza Secundaria

a) Se entregó memorándum y se conversó con el Director Prof. Acosta y Lara.

b) Se nos informó que ya se hizo la escrituración de la donación de Leal, faltando la parte de Muttoni.

c) Se están confeccionando los planos

d) El Director aceptó la invitación y concurrirá el domingo 8 de mañana.

### A. F. E.

a) Se entregó memorándum y se conversó con el Sr. Presidente.

b) Se le interesó sobre instalaciones de barreras en Ruta 3 y se le sugirió el traslado de la que está en Trinidad Dpto. de Flores que no presta utilidad por haber sido eliminada de la vía en el pasaje que están las barreras. Se le cursará oficio de los antecedentes que obran en la Junta Local de petitorios anteriores. Se le solicitó se efectúen reparaciones y pinturas del edificio de la estación. Se le informó del desagrado de la población en que se construya un descargadero en pleno centro, y se le pidió sea trasladado a otro lugar.

### O. S. E.

a) Se entregó memorándum y se conversó con el Sr. Presidente Hector Fernandez Caiazzo.

b) Se concretó la ampliación de la red en 17 cuadras a cargo del Organismo. En los primeros días del mes próximo se realizarán los cotejos de los cristalinos para dos perforaciones nuevas con un equipo que es el primero que funcionará en América Latina. Se habló sobre la posibilidad de un tanque más de almacenamiento de agua, y también por sistema de convenio entre Municipio-vecinos-Ose, futuras ampliaciones de la red.

### U. T. E.

a) se entregó memorándum y se conversó con el Sr. Presidente Dr. Ulises Pereira Reverbel.

b) Se trataron temas de mejoramiento y ampliación de servicios telefónicos y eléctricos. Se estimó inconveniente la instalación del letrero luminoso por lo costoso del mismo, y en su lugar se le solicitó la colaboración del arrime de la luz para una carga de 40 KWH para el Estadio Municipal de Fútbol Juan Antonio Lavalleja. El Presidente nos informará dentro de unos días.

c) El Presidente aceptó la invitación y concurrirá el domingo 8 de mañana.

### Ministerio de Obras Públicas

a) Se entregó memorándum y se conversó con el Sr. Ministro Arq. Walter Pintos Rizzo.

b) Se consideraron temas relacionados con la repavimentación de la Av. 18 de Julio, y también de la calle Montevideo. Se le solicitó prestación de maquinarias viales para arrancado y carga de material por unos días. Se conversó sobre la necesidad inmediata del nuevo puente sobre Paso de las Piedras, el que figura en el plan de obras de este tipo con el N.º 1 después de terminar el de Mansavilla. Se trató la terminación del bimillenario Young-Tres Bocas y Young-Algorita.

c) El Ministro aceptó la invitación y concurrirá el domingo 8 de mañana.

### Ministerio de Trabajo y Seguridad Social

a) Se entregó memorándum y se dialogó con el Sr. Ministro Dr. Julio Sanguineti.

b) Se conversó sobre las posibles industrias que se podrían instalar en el medio, como podrían ser: acería, hiladería y lavados de lana, curtiderías y fabricación de artículos de cueros, envasados de citrinos, etc. Inversión de capitales privados, desgravación de impuestos, respaldo del gobierno.

c) El Ministro aceptó la invitación y concurrirá el domingo 8 en horas de la mañana.

### Ministerio de Defensa Nacional e Inspección General del Ejército

a) Se conversó con el Sr. Director del Ministerio por no encontrarse el Sr. Gral. Bárba y luego con el Sr. Insp. Gral. del Ejército, Gral. Desillis, sobre concurrencia de tropas y bandas para un desfile militar.

Continúa en la Pág. 4

# “EL Heraldo”

Director Responsable - Propietario: ORLANDO PORTELA — Afiliado a O. P. I. — Porte pago. — Res. P. E. 25-5-57

Año XVIII - Tercera Epoca - — “EL HERALDO” — Young

Jueves 22 de Octubre de 1970 N.º 2247

“POR LA VERDAD Y LA JUSTICIA, UNA VOZ RIONEGRENSE CLARA Y VALIENTE”

## Otra Autocensura

Señor Director del Periódico “El Heraldo”  
Don Orlando Portela

Se le hace saber que previa a la publicación de noticias o comentarios en aspecto económico ó financiero, que directa o indirectamente tengan relación con la Moneda Nacional, alza de monedas extranjeras u otros aspectos económicos, deberá hacerse conocer a esta Jefatura de Policía, el texto de la publicación al efecto de su autorización. firmado Comisario Egido Sub. Insp. A. I. Bagattini

## De la Escuela N.º 34

Young, 21 de Octubre de 1970

Sr. Director de “El Heraldo” - YOUNG.

La Dirección y el Equipo de Conferencias de la Escuela N.º 34, tienen el agrado de invitar a Ud. y por su intermedio a Médicos, Maestros, Profesores y público en general, para la charla, que acompañada de proyecciones, dictará la Dra. Sra. Darch, sobre el tema “El niño retardado mental”, el próximo jueves 29 a las 19 hs. en el local escolar.

Dada la gran importancia del tema, esperamos vuestra concurrencia.

Sin otro motivo le saludan

Beatriz A. de Donato Gilda A. Cernicchiaro  
Maestra Directora Por el Equipo



CARLOS J. PEREYRA

“El Heraldo” engalana hoy sus páginas con un artículo periodístico de altos quilates escrito por este prestigioso hombre público, llamando a la responsabilidad en los graves momentos que está atravesando política y económicamente nuestra querida República y que todos los Orientales tenemos el sagrado deber de contribuir a su recuperación, cosa ésta que no admite vacilaciones, que tiene que ser con la colaboración conjunta de los políticos honestos, que tenemos la firme convicción de que los hay y de todos los ciudadanos que militan en uno u otro de nuestros dos grandes partidos tradicionales, ya que no admitemos bajo ningún concepto que se pretenda arreglar los graves problemas del momento, robando y matando a mansalva desde las sombras a víctimas inocentes ya que todos los uruguayos que leímos, vivimos y mamamos la historia de nuestras revoluciones que nos dieron Patria, Libertad, Paz y Trabajo, podemos admitir que se quieran llamar revolucionarios estos TUPAS hoy mal llamados sediccionarios, ya que para nosotros son vulgares asesinos y ladrones, propiciados desde nuestra Universidad solapadamente para destruir nuestras instituciones democráticas.

## Último Plazo de Chaseima

Los funcionarios de Chaseima nos comunican que para obtener los beneficios del último plazo para que los maestros en caso de enfermedad de talleres mecánicos. Dichos funcionarios, estaciones de Servicio contiguos a nuestras ramas que estén comprendidas en esta ley, efectúen horas,

## Comité de Festejos del Cincuentenario de Young

El Comité exhorta a los vecinos que posean vehículos de tracción a sangre de principios de siglo y vehículos automotores antiguos a que se inscriban en la Junta Local o en el Heraldo a fin de participar en un desfile inaugural de los festejos el día 3 de noviembre próximo a las 18 horas por la Av. 18 de Julio de nuestra ciudad.

Agradecemos la colaboración que puedan aportarnos a los festejos para que tengan éxito.

## Acuerdo con el Señor Ministro de Ganadería Agricultura

**SUSPENSION DE LANZAMIENTOS RURALES  
LEY PROMULGADA**

En acuerdo con los señores Ministros de Ganadería y Agricultura y de Educación y Cultura, el Sr. Presidente de la República, promulgó la siguiente Ley:

ARTICULO 1.o Suspéndense hasta el 30 de abril de 1971, todos los lanzamientos de inmuebles rurales para la explotación agraria, con excepción de los promovidos al amparo de las causales previstas en los incisos B) y D) del artículo 13 de la ley N.o 12.100 de 27 de abril de 1954 y los decretados contra los malos pagadores o aquellos a los que se les rescindió el contrato por incumplimiento.

Para la aplicación de las excepciones establecidas en los incisos B) y D) del art. 13 de la Ley número 12.100, citada, se tendrán por vigentes los aforos que regían al tiempo de la sanción de dicha ley.

ARTICULO 2.o Hasta el 30 de noviembre de 1970 los arrendatarios, subarrendatarios, aparceros, y subaparceros, de los predios cuyo destino principal sea la producción lechera, no estarán alcanzados por las excepcionales establecidas en el último inciso del artículo precedente.

ARTICULO 3.o Prorrégase hasta el 31 de diciembre de 1970, el plazo acordado por el artículo 2.o de la ley N.o 13.861, de 11 de junio de 1970.

ARTICULO 4.o La presente ley rige desde el 1.o de octubre de 1970.

ARTICULO 5.o Comuníquese, etc.

## Cocinas Eléctricas y Super Gas

A. Bartaburu Soc. Com. Ltda.  
Avda. 18 de Julio 1974 - Tel. 31

**No MAS PROBLEMAS DE ALQUILERES**

**No MAS PROBLEMAS DE DESALOJOS**

**No MAS PROBLEMAS SORTEOS DE VIVIENDAS**

**No MAS PROBLEMAS.**

HACIENDOSE PROPIETARIO DE  
**UN MAGNIFICO SOLAR**

A pocos metros de PLAZA INDEPENDENCIA  
ENTREGA INICIAL:

### DOS CUOTAS

(MAS IMPUESTOS Y GASTOS)

PLAZO TOTAL:

50 Mensualidades

VEA PLANOS  
REMATA:

## SIRI VERA

15 de NOVIEMBRE de 1970

Administra:

Banco del Litoral

## 45 SOLARES 45

Se rematarán en YOUNG por cuenta y orden  
del Sr. Ramón Nuñez 45 hermosos solares  
en zona de gran porvenir

Ha pensado en su casa propia...  
Pero es Imposible...

¡AHORA SI ES POSIBLE!.. EN CUOTAS DESDE SOLO \$ 1.000, SIN ENTREGA INICIAL, SIN COMISION, NI GASTOS DE IMPUESTOS, ETC.

En Noviembre podrá ser propietario

Administra:

**Escrivtorio SANCOR S. A.**

## Nuevo PEUGEOT 504 EL AUTOMOVIL DEL AÑO

- Mas potente
- Mas espacioso
- Mas confortable

Adquiera hoy mismo el suyo

**Hounie & Vairo S.A.**  
MERCEDES YOUNG

## Sr. Comerciante:

Anexe a su comercio otro ramo más

### Venta de Revistas

Visite Salón "ONIMARG"

Y VEA NUESTRO EXTERNO MUESTRARIO  
Y LOS SENSACIONALES PRECIOS

## Salón ONIMARG

en 18 de Julio 1060 Young

Canje y Venta de Revistas  
por mayor y menor

## EDICTO

Por disposición del Sr. Juez de Paz de la Quinta Sección del Departamento de Río Negro debidamente comisionado por el Señor Juez Letrado de Primera Instancia del mismo Departamento, en Autos: "Dr. MARIO CARMINATTI c/ JUAN BOYCHUK, BASILIO SZWEC y ANDRES SZWEC - Medidas Preparatorias (Hoy) Juicio Ejecutivo" (Ficha C. N.o 206 Año 1969-) se hace saber que el dia 23 de Diciembre del corriente año de 1970 a las 9 y 30 horas y en la puerta del Juzgado de Paz de la 5 a Sección de Río Negro, se sacará en Remate Público, en venta con la base de (\$ 1.066.668,00) UN MILLON SESENTA Y SEIS MIL SEISCIENTOS SESENTA Y SEIS PESOS, equivalente a las dos terceras partes de la tasación oficial que lo es de UN MILLON SEISCIENTOS MIL PESOS; por el Martillero Don ROLANDO N. SIRI VERA asistido por el Juez actuante, el cual se le han cometido las diligencias integrales del Remate: UN TRACTOR marca Barreiro, modelo R 545 chasis número 102-003. Se previene: Que el comprador deberá consignar el 10 o/o de su oferta en el acto de serle aceptada la misma y serán de su cargo la Comisión del Rematador e Impuestos Municipales que deberán ser pagos en el acto.

Ciudad de Young, Octubre 5 de 1970

Fraín Mateo Morales  
Juez de Paz 5.a Sec. de Río Negro

## Vendo o Permuto

Camioneta Chevrolet  
Mod. 28. Tratar:  
Eulogio Nuñez

Muestra Artesanal  
Agro Industrial de Río  
Negro  
7 al 15 de NOVIEMBRE  
INSCRIBASE

## VENDO

Moto GILERA

150 c. c.

TRATAR en esta Imp.

## Se Ofrece

Señorita para escritorio  
Contabilidad y Máquina  
INFORMES: Tel. 157

## Obra Realizada por el Rotary Club de Young

Como meta de fundamental importancia nuestro Club ha encarado la creación de un cuartelillo de Bomberos para nuestra ciudad, habiéndose realizado gestiones en Montevideo y Fray Bentos; a consecuencia de estos gestiones ha visitado Young el Sr. Jefe de Bomberos de Montevideo y de Fray Bentos, Sres. Vasquez Montenegro y Paipov, respectivamente. Además el Jefe de Policía de Río Negro Coronel Tarrech y técnicos encargados del estudio de la red de agua de nuestra ciudad, respecto a sus posibilidades para abastecer un servicio de tal naturaleza. Prosiguiendo las gestiones se efectuaron averiguaciones, a través de un Rotary Club de Argentina, sobre precios y condiciones para la adquisición de un autobús.

En nuestras habituales reuniones hemos recibido y seguiremos recibiendo a personas de nuestro medio que en virtud de sus relevantes servicios prestados en bien de la comunidad y en cumplimiento de su actividad, haciendo acreedores al reconocimiento de la población. Hasta el momento son los Sres. José R. Ugarte, Santos Gonzalez y Felipe Barranco, a quienes se les hizo entrega, en esa oportunidad, de pergaminos recordatorios.

También han sido invitados a nuestras reuniones semanales, Maestros recibidos en el año 1969 y alumnos del liceo local que por sus condiciones y conducta merecieron el honor de ser abanderados.

Asimismo se han efectuado homenajes en las Escuelas Públicas N.os 17, 34 y 52 a alumnos que merecieron el título de "Mejor Compañero" por parte de sus propios condiscípulos; y también la entrega de Diplomas en los Actos de fin de curso.

Como resultado de la venta de uva donada por el Establecimiento "Los Ranchos", de la localidad de Fray Bentos, se efectuó un aporte para en grossar fondos para la campaña en pro Edificio Liceal de Young.

Y sobre este último punto también se han efectuado gestiones ante Directores de AFE, en apoyo de la solicitud de cesión de un predio para levantar el futuro edificio liceal.

Se han realizado gestiones ante el Directorio de ONDA S.A., a efectos de corregir irregularidades constatadas en el Servicio.

Se recaudaron fondos para ayudar a la situación de los damnificados en la catástrofe de Fray Marcos.

En la actualidad se activan gestiones tendientes a trasladar al Hogar de Ancianos de Fray Bentos, a ancianos indigentes de esta localidad y que necesitan del cuidado especial que allí se les brinda.

## Radios - Televisores

A. Bartaburu Soc. Com. Ltda.  
Avda. 58 de Julio 1974 - Tel. 31

## Vendo Casa

Con 675 mts. de terreno  
LUZ Y AGUA corriente  
En calle Las Piedras, entre Diego Young y Roberto Stirling.  
Tratar: con Roberto Kercher - calle R. Stirling detrás del Estadio  
Tratar: con Pedro C. Tarrech

## EXTRAORDINARIO!

Próx. Remate muebles y útiles

Domingo 29 de Nov.

Todo el dia Calle Martirinée y Rivera  
Por cuenta de Suc. NICOLAS ICACI

Juan M. Martinez

Rematará con grandes  
Facilidades de Pago

Es su Oportunidad

Ampliaremos Detalle

**GRAN OPORTUNIDAD**

**Se Vende Negocio en plena marcha  
en Ruta 3 casi Avenida 18 de Julio**

**BAR - ALMACEN - BAZAR - ART. DE TIENDA**  
Con excelente clientela de la ciudad y campaña

**El local con grandes comodidades  
se vende o se alquila**

**Hay Facilidades**

**TRATAR:**

**Escritorio COLANTONIO - Tel. 237 - YOUNG**

**El Comité del Cincuentenario de Young, exhorta a la población, instituciones y comercio a la limpiaza y pintura de frentes y cercos para que la ciudad presente un digno aspecto en los festejos del Cincuentenario a realizarse del 3 al 8 de Noviembre próximo.**

# REVISTA **Siete Días Ilustrados**

**ADQUIERA EN:  
Librería Portela**

**Av. 18 de Julio 1940 - Tel. 57**

**ONDA S.A.**

**Nuevo servicio local directo**

**Young - Montevideo**

**Salida todos los días 13 y 20  
de Young, a las**

**Salida todos los días 13 y 30  
de Montevideo a Young**

**Por mas Informes  
en la Agencia local - Tel. 121**

**Cría "artificial" de lechones en Escocia**

En unos ensayos efectuados en un establecimiento de investigaciones en Escocia, el destete y cría artificial de ganado porcino han servido para reducir en un 50 por ciento las pérdidas. Además, a las ocho semanas los lechones no solamente han alcanzado el mismo peso que los criados convencionalmente, sino que esto se ha logrado sin antibióticos, reduciéndose en un 25% el costo de la alimentación. Los ensayos se han llevado a cabo en el Rowett Research Institute de Aberdeen, donde los lechones se crían en tandas de 32 en una instalación especial, en que cada animal va alojando en un tambor individual de cartón, de 56 cm de longitud y 38 cm de diámetro. Los animales se alimentan con una ración líquida fría consistente en leche de vaca secada por rociado y reconstituida, fortificada con minerales, vitaminas y dos huevos por litro de líquido. La ración se distribuye automáticamente alrededor de la instalación, a partir de un depósito refrigerado, y los lechones se alimentan 18 veces al día en las etapas iniciales. Los animales permanecen en dicha instalación hasta que alcancen un peso de 4 ó 4,5 kilos y se trasladan a continuación a unas bandejas, destruyéndose los tambores de cartón para evitar el peligro de infección. En las bandejas, los lechones se destetan progresivamente mediante el suministro de alimentos sólidos y, al alcanzar las cinco semanas de edad, se crían convencionalmente en pocillos.

El sistema de cría artificial ha proporcionado resultados tan satisfactorios (los animales alcanzan a los 56 días el peso normal de engorde con una ración menor en un 27% que los criados convencionalmente por la cerda), que el Dr. Arthur Jones, jefe del departamento de nutrición aplicada del establecimiento en cuestión, considera que la próxima etapa consistirá en los ensayos en gran escala sobre una base semicomercial.

Aunque todavía será preciso solucionar ciertas dificultades, entre los que figura el problema de inducir a la cerda a prestarse nuevamente a la cubrición, el Dr. Jones afirma que la ventaja resultante de la eliminación de la pérdida de tiempo y energías ocasionadas por la lactancia natural significa que se podrá aumentar en un 60% aproximadamente, el número de crías proporcionadas por cada cerda.

El Dr. Jones reconoce que la cría artificial del ganado porcino podría provocar cierta resistencia entre los tradicionalistas exigiendo, quizás, un mayor reajuste psicológico que la aceptación de la cría de pollitos en batería, pero considera que las ventajas potenciales en cuanto a la mejor conversión de los alimentos, la depreciación de las cerdas y economía de capital son tan importantes que no podrá hacerse caso omiso de las mismas.

**FARMACIA**

## **YOUNG**

**Quim. Farm. Miguel A. Picasso**

**TEL. PROV. 140 - Montevideo y Las Piedras**

**Se Vende**

**Excelente Fracción de 2 Hás. con poblaciones  
y pozo de agua**

**PLANTA SUB URBANA extremo sur calle Oribe**

**TRATAR: Esc. PORTELA - Tel. 57**

**SE VENDE**

**TERRENO de 600 mts. en calle Asencio casi  
Ruta 3. Bien alambrado y con materiales  
para construcción**

**TRATAR: en Esc. COLANTONIO - Tel. 237  
YOUNG**

**Maquinas de Coser**

**A. Bartaburu Soc. Com. Ltda.  
Avda 18 de Julio 1974 - Tel. 31**

**Vendo Galpón de material**

**De 22 x 10 sobre 18 de Julio**

**Hay Facilidades**

**TRATAR EN ESTA IMPRENTA**

**Sr. AGRICULTOR**

**COMEDY le ofrece ahora, su servicio en Rectificado de Cónicos efectuados en su propio taller. CONSULTE PRECIOS**

**Teléfono 70 YOUNG**

**Semilla de Girasol**

**Excepcional, hija de pedigree, Argentina y de la Estanzuela**

**Esc. COLANTONIO - Tel. 237 - YOUNG**

**Oficina del Registro de Estado Civil de la 5<sup>a</sup> Sec. del Departamento de Río Negro**

**Edicto de Matrimonio**

**En Ciudad de Young, a 13 de Octubre de 1970 a las 17 horas: A petición de los**

**interesados hago saber: Que hay proyectado unirse en matrimonio Don Juan María Rasqueno, de 52 años de edad, de estado soltero de profesión jornalero, de nacionalidad oriental, nacido en 3.1 sec. de Rivera, domiciliado en esta Ciudad,**

**y Doña Milka Susana Torrez, de 20 años de edad, de estado soltera, de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en 4.4 sección de Río Negro, domiciliada en esta Ciudad.**

**En fe de lo cual intimo a los que supieren algún im-**

**pedimento para el matrimonio proyectado lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.**

**Y lo firmo para que sea**

**fijado en la puerta de esta Oficina y EL HERALDO, por espacio de ocho días como lo marca la Ley.**

**FRAY M. MORALES**

**Oficial del Estado Civil**

**Nylon Tubular**

**por metro ofrece Librería Portela  
Tel. 57 YOUNG**

**Profesionales****Dr. José Miguel Dutra**

**ABOGADO**

**Juan Benito Blanco  
1293 - Apt. 202  
Montevideo**

**Dr. Héctor R. Saráchaga****MEDICINA GENERAL**

**Atienda todos los días en su domicilio, calle Martiriney y Roberto Stirling**

**Young**

**Dr. Mario Fonrodona**

**ABOGADO**

**Atenderá en el Escritorio del Escribano Irureta los días Jueves de 9 a 15 horas  
En Fray Bentos Av. Rincón 1272**

**Alfredo Rodríguez**

**Luciani**

**AGRIMENSOR**

**Informes en Young: Escritorio Portela - Tel. 57  
En Paysandú: calle Monte-**

**Vídeo 1007 - Tel. 1391**

**EDELBERTO IRURETA**

**ESCRIBANO**

**Atiende todos los días  
Las Piedras casi Artigas**

**YOUNG (RÍO NEGRO)**

**Tel. 36**

**BRADFORD Repuestos**

**CON EL AFAN DE ATENDER A SU DISTINGUIDA CLIENTELA, ABRIÓ SU SUCURSAL EN EL CENTRO DE ESTA PROGRESISTA CIUDAD (EX CASA TASSANO & JACOB) Y COMO SIEMPRE CON LOS MEJORES PRECIOS EN RULEMANES Y RETENES Y LA EXCLUSIVIDAD EN AROS HEPOLITE Y RAMCO**

**Teléfonos: 152 y 252**

Viene de Pág. 1

# Cincuentenario de Young

Es posible la concurrencia. Se están ultimando detalles. Se planteó la quema de fuegos artificiales. Posteriormente se descartó por lo costoso.

## Ministerio de Transp., Comunicaciones y Turismo

a) Se entregó memorándum y se dialogó con el Sr. Ministro Don Agustín C. Caputti

b) Se consideró el tema de la construcción de un hotel en nuestra ciudad. En este planteamiento se ha obtenido éxito y el Ministerio y Banco de la República en gestiones que se tendrán que realizar podrían facilitar préstamos hasta un porcentaje de un 75 o/o sobre planos y memorias que pudieran oscilar en los seis millones de pesos. También se conversó de la necesidad que se nos otorgue una frecuencia para instalación de una radioemisora. Esto está supeditado a los acuerdos internacionales de radiofrecuencias.

c) El señor Ministro concurrirá posiblemente el domingo 8

## Ministerio de Educación y Cultura

a) Se entregó memorándum y se conversó con el Sr. Ministro Dr. Carlos Mario Fleitas.

b) Se abordaron temas relacionados con incorporación de textos a la biblioteca del Liceo. Se descartó provisorialmente la casa de la Cultura. Contribuirá el Ministerio con \$ 250.000,00. Puso a nuestra disposición varios números culturales, para los cuales tenemos que establecer días que son necesarios. Todos concurren a costo del Ministerio, salvo gastos de agasajos.

c) El Ministro concurrirá a los actos del día 8 de Noviembre.

## Comisión de Legislación y Códigos del Parlamento

a) Se conversó y entregó memorándum al Sr. Representante Nacional Dr. Santiago I. Rompani.

b) Se le informó y documentó las obras que se realizarán con los \$ 50.000.000.

## Dr. Enrique Campos Vener

### ABOGADO

Atiende en Young: Martes, Miércoles y Jueves de 10 a 12 hs. en altos de Agencia ONDA

Montevideo s/n - Young - Río Negro

## Domingo 25 Grandes Romerías en la Escuela N° 34

El próximo domingo la Escuela N° 34 realiza en su local un gran festival, que contará con atracciones durante todo el día. Habrá venta de asado con queso, chorizos, tallarines, pasteles, etc. Concurra y disfrute de un día de esparcimiento, colaborando con las obras de mejoramiento de dicha Escuela

Oficina del Registro de Estado Civil de la 5<sup>a</sup> Sec. del Departamento de Río Negro

### Edicto de Matrimonio

En Ciudad de Young, a 20 de Octubre de 1970 a las 16 horas; A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio Don Bernardino Chavez, de 25 años de edad, de estado soltero, de profesión jornalero, de nacionalidad oriental, nacido en 4 a sec de Río Negro, domiciliado en esta Ciudad y Doña Estela Dominga Rodriguez, de 26 años de edad de estado soltera, de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en 17 a sec de Montevideo, domiciliada en esta Ciudad.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y EL HERALDO, por espacio de ocho días como lo marca la Ley.

FRAIM M. MORALES  
Oficial del Estado Civil

Oficina del Registro de Estado Civil de la 4<sup>a</sup> Sec. del Departamento de Río Negro

### Edicto de Matrimonio

## 5 DE DICIEMBRE

Gran Baile Escuela al Aire Libre N° 59

### Del Young Automóvil Club

Young, Octubre 21 de 1970  
Sr. Director de EL HERALDO, Don Orlando Portela  
De nuestra consideración:

Por intermedio de la presente nos es grato comunicar a Ud. que con motivo de los Festejos a realizarse en esta Ciudad conmemorando el Cincuentenario de la fundación de Young, nuestra Institución ha programado para el próximo Domingo 1 de Noviembre un Festival Automovilístico a realizarse en nuestro Autódromo.

Dicho festival estará formado por carreras de Mecánica Nacional 3.300 litros, Ford "T" y Automóviles Standard.

A efectos de que este festival obtenga el brillo y el éxito esperado, solicitamos a Ud. tenga a bien promocionar el mismo en el Periódico de vuestra Dirección, para tal efecto en el correr de la próxima semana le enviaremos un detalle del programa completo, nómina de participantes, etc.

Agradeciendo de antemano la atención que sabrá dispensarnos, hacemos propicia la oportunidad para saludarle muy atentamente.

P. Young Automóvil Club  
CESAR PIFFARETTI FELIPE R. VAIRO

## Local LA RUTA

ex Local "Los Pinos"

### Ruta 3, Klm. 318 1/2 y P. Urbana

ORLANDO PORTELA único propietario del referido Local, COMUNICA a sus clientes y amigos, que el rematador Juan M. Martinez se deslindó completamente en todos los aspectos del mismo. A la vez también COMUNICA que de levantarse a fin del cte. mes la prohibición que pesa sobre los locales de Cerdos, efectuará su acostumbrado Remate el primer JUEVES 5 del próximo mes de Noviembre con importantes consignaciones de Cerdos, Aves, Corderos, Productos de Granja y Varios.

### Más Informes:

Escritorio PORTELA - Tel. 57 - Young

APOLONIO BODEANT  
Oficial del Estado Civil

† Amelia de los Santos de Martínez (QEPD) Falleció en Young el 18 de Octubre de 1970. Su esposo Isidino Martínez; sus hijos Ramón Martínez, Isabel, Flor, Felicia, Elbio, María, Ramona, Zulma y Blanca; Sus hermanos Manuel, Valentín, Juan, Antonio y Rosa, Sus nietos Martínez, Laura, Anselmo, Graciela, María, Celeste Bartaburu, Alfredo, Margarita, Heriberto, Susan, Blanca, Eduardo, Julio, Luis, Martha, Jorge, Walter, Velazquez, Mela, Cristina, Beatriz, Cacho Nuñez, Sus nietos Pereyra, Eduardo, Daniel José, Mario, Martínez, Cristina, Hugo; Sus hijos políticos Julia M. de Martínez, Cacho Velazquez, Raúl Nuñez, Alfonso Bartaburu Pereyra, su nieto María Bartaburu de Gutiérrez, y bisnietos Juan, Ariel, Goel, Pocha Echegoyen y demás deudos participan con profundo dolor el fallecimiento de este querido familiar y el sepelio de los restos de la extinta efectuado en el Cementerio local.

### Invitación a Misa

† ELBIO JOSE PALLEIRO (QEPD) Falleció el 24 de Julio de 1970. Su esposa Amelia Tejeda de Palleiro y su hijo espiritual Carlos Mascarenhas, invitan a demás familiares y amistades a este acto piadoso que por el eterno descanso de su alma se oficiará en la Parroquia del Sagrado Corazón de Jesús el próximo Domingo 25 del corriente a las 19 horas.

### HIPICAS

Debido al mal tiempo fueron suspendidas las carreras programadas para el Domingo ppdo en La Vanguardia. Las mismas se realizarán el próximo Domingo 25, siendo el mismo programa La forzada suspensión viene sin lugar a dudas a aumentar la expectativa reinante entre los aficionados al Turf por ser la primera prueba de ensayo que se realiza en nuestro futuro gran Hipódromo.

### Medallas Conmemorativas

El Comité Pro Festejos del Cincuentenario de Young, nos pide hagamos saber a todos los interesados, que está abierta la inscripción para adquirir las medallas que en número limitado se van a acuñar, como recuerdo de la conmemoración de los 50 años de nuestra ciudad. Las respectivas inscripciones se pueden hacer en los bancos de plaza. Comercial, Del Litoral y B. de Río Negro

## SOCIALES

### Bodas de Plata

El próximo martes 27, los estimados esposos Heber Chappe - Delia Orgambide, celebrarán sus 25 años de vida matrimonial. Conmemorando tan grata fecha se oficiará una misa en acción de gracias en la parroquia del Sagrado Corazón de Jesús a las 20 hs. y luego a las 21 horas los esposos Chappe - Orgambide, recibirán a sus amistades en el Río Negro Polo Club, donde se encontrarán prestigiosas familias de nuestra sociedad que testimoniarán a este distinguido matrimonio en tan grato encuentro todo el afecto y amistad que han conquistado merecidamente.

### Cumpleaños

Mafiana cumple años la Sra. María Elizabeth Romero de Molinari.

El próximo lunes 26 recordará su primer aniversario la pequeña Gabriela Cecilia de los esposos Teresa Nuñez Luis Barragán.

El 28 recordará el suyo la Sra. Aída E. Nuñez

### Citación

El Comité de Jubilados de las tres cajas, Comercio, Civil y Rural, cita a todos los jubilados y pensionistas para la reunión

que realizarán el próximo Domingo 25 del corriente a las 10 horas en el Bar un niño que se llama Alvaro Marcelo.

## Club Social Uruguay

### Estimado Asociado:

Por intermedio de la presente tenemos el agrado de invitarlo para los distintos actos que se realizarán en nuestra Sede Social, en el periodo 1.o y 8 de Noviembre de 1970, según lo siguiente:

### PROGRAMA:

Domingo 1.o Hora 20 Matinee Bailable. Actúan Sonidos para el Silencio Reservar Mesa - Valor \$ 100

Jueves 5 Hora 19 Campeonato simultáneo de Voleibol v Bochas

Viernes 6 Hora 23 BAILE DEL CINCUENTENARIO DE YOUNG - Harán acto de presencia autoridades Nacionales y Departamentales invitados por el Comité con motivo de los festejos del Cincuentenario de Young. Actúan: "Sonidos para el Silencio" y "Comando 77" de Paysandú Reservar Mesa con tiempo Valor \$ 200

Sábado 7 Hora 14 Campeonato Interdepartamental de Voleibol con equipos masculino y femenino

Domingo 8 Hora 20 Matinee Bailable (Supeditado a que el Comité del Cincuentenario de Young no programe algún acto en nuestra Sede. Actuarán "Sonidos para el Silencio" Reservar Mesa Valor \$ 100

Esperando contar con su grata presencia, saludamos a Ud., muy atte.

Artigas E. Beltrachini Rolando N. Siri Pte.

### NOTAS:

Socios Libre Acceso, presentando en Portería el recibo de la cuota Social correspondiente al mes de OCTUBRE de 1970

Las mesas reservadas en calidad de PERMANENTES deberán hacerse efectivas 48 horas antes del baile programado, en caso contrario se considerará mesa LIBRE y no habrá derecho a reclamo alguno.

Las restantes mesas no se reservan, en el momento de hacerlas efectivas recién adquieren el valor de tales

En todos los casos las mesas que no se ocuparen transcurridas DOS HORAS de la señalada para la iniciación del baile, se considerarán mesas LIBRES, sin derecho a reclamo alguno.

### Agradecimientos

Familia Bartaburu agradece al Dr. Iris Guerra y al personal del Hospital de Young, por la atención prestada a nuestra querida madre Amelia de los Santos.

Isabelina Martínez y su hijo Ramón Martínez agradecen al Dr. Iris Guerra y al personal del Hospital por la atención y el cuidado prestado a su querida esposa y madre de los Santos.

Marcos Sosa, hace público su agradecimiento al Dr. J. Cresci, a los enfermeros y chofer de la ambulancia del Hospital local por la atención prestada a su hijo RUBEN en ocasión del desgraciado incidente que fué víctima en un hecho de carácter policial que es de conocimiento público. Además hace extensivo el mismo a todas aquellas personas amigas que cooperaron y siguen cooperando en esta triste circunstancia de que por las lesiones recibidas se ve imposibilitado de trabajar actualmente.

### Rumor de Cuna

El 18 del cte. el hogar de los esposos Molinari-Romero se vió alegrado con la presencia de una hermosa niña que lleva los nombres de Adriana Elizabeth.

El hogar de los esposos Zinoveev-Volpe, se que realizarán el próximo viernes 25 del corriente año, vió alegrado con la llegada de su primer vástagos, a las 10 horas en el Bar un niño que se llama Alvaro Marcelo.